

THE NEW HANCOCK OBSERVATORY TAKES YOU TO THE TOP OF CHICAGO — AND BEYOND!

Following a recent multimillion-dollar renovation, the new Hancock Observatory is dazzling visitors with Chicago's best views, high-tech features and the city's highest open-air Skywalk-1,000 feet above The Magnificent Mile atop the John Hancock Center.

SKYWALK: An open-air viewing area like no other. Feel the wind in your hair and hear the Dynamic buzz of the city from 1,000 feet in the air! (Ask our friendly staff for the real story behind Chicago's „Windy City” nickname.)



SOUNDSCOPES: Don't just see the sights—hear them! Soundscopes talking telescopes give you sound effects so real you'd swear you were there to hear the fans cheering at Wrigley Field. Plus, you can choose narration in English, Spanish, French or Japanese.



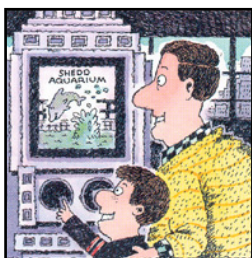
SKY TOURS: A tour that soars above all others! This 30-minute personal audio tour to Chicago's Incredible sights and remarkable history has “in-clude” information that has surprised even the most seasoned Chicagoans! Sky Tours are available in English, Spanish and German.



HISTORY WALL: More than 100 photos on a giant 80-foot display trace Chicago's rise from marsh to metropolis. See the city's history stretch out before your eyes, from the great Chicago fire to the first skyscraper, 1893 World's Columbian Exposition and 1933 World's Fair.



WINDOWS OF CHICAGO: User-friendly technology lets you tour more than 80 favorite Chicago attractions. At the push of a button, take a peek inside Shedd Aquarium, The Art Institute of Chicago, Lincoln Park Zoo, the Chicago Bulls' locker Room at the United Center and many more must-see sites.



НОВА ХАНКОК ОПСЕРВАТОРИЈА ВОДИ ВАС НА ВРХ ЧИКАГА — АЛИ И ДАЉЕ!

Након скораише мултимилионерске обнове, нова Ханкок опсерваторија је задивила посјетиоце са најбољим поглед на Чикаго, софистицираном атракцијом и највећом отвореном градском терасом — 1000 стопа изнад „Величанствене Миље” на врху „Центра Џон Ханкок”.

„ШЕТЊА ПО НЕБУ”: Отворени простор с јединственим погледом. Осјети вјетар у коси и послушај динамичан жагор града на висини од 1000 стопа! (Питај наше љубазно особље за истиниту причу по којој је Чикаго добио надимак „Вјетровити град”)

ЗВУЧНО ПОЉЕ: Немој само посматрати околину — слушај! Озвучени телескопи стварају звучне ефекте тако реалне да би се закleo да си био тамо и чуо навијање навијача на Wrigley Field-у. Такође, можеш изабрати језик на ком ћеш слушати: енглески, шпански, француски или јапански.

„НЕБЕСКИ ОБИЛАЗАК”: Обилазак који ће вас винути изнад свих других. Ова 30-минутна лична аудио тура до чикашких неvjероватних призора и изванредна историја има „повјерљиве” информације које изненађују чак и саме грађане Чикага. „Небески обилазак” је доступан на енглеском, шпанском и њемачком језику.

ИСТОРИЈСКИ ЗИД: Више од 100 фотографија на зиду дугачком 80 стопа које приказују чикашки успон од мочваре до метрополе. Погледај историју града која се пружа пред твојим очима од великог чикашког пожара до првог небодера, Свјетске колумбијске изложбе 1893. и Свјетског сајма 1933.

ПРИЗОРИ ЧИКАГА: Користећи доступну технологију, погледајте више од 80 познатих чикашких атракција. На стисак дугмета, вирните у унутрашњост Shedd акваријума, Умјетничког института у Чикагу, Линколновог зоо-врта, свлачионице Чикаго Булса у the United Center и још много других занимљивих ствари!

Софија Волаш и Морана Ђајић, III